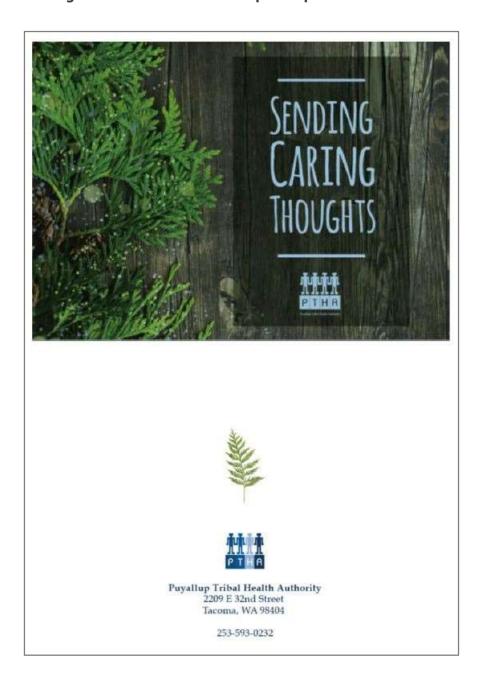


# Puyallup Tribal Health Authority Caring Letter Template

The Puyallup Tribal Health Authority developed a caring letter template that includes caring phrases in the Puyallup language with English translations. These culturally appropriate caring letters are sent in envelopes to protect client confidentiality.













Puyallup Tribal Health Authority 2209 E 32nd Street Tacoma, WA 98404

253-593-0232





#### ?u… čəx<sup>w</sup> si?ab, syayə?cĕł, ?iisĕd.

To our truly honorable friend and relation, our dear one.

#### ?upətidgwəsbicid cəł, cələ ?usəbicid.

You are in our thoughts and we care about you.

### həwadł cəł cay cəxw ʔəshubil.

We hope that you are doing very well.

# kwaxwači? ti ?ukwaxwatəb ?ə tiił čaləš (dəxwu?ugwiid ti xaxa? gwəkwaxwadəs).

kwaxwači? means 'helping hands' (that is used to call the spirit for help).

# cəłxəcəb cəł txwəl kwi gwəsukwaxwad kwi xəc əsxələlxəc gwədəxwhəliəiləs gwəl luðubil kwi sukwaxwadcəl ət tiil gwəl əaciltalbixw gwəl luðubil txwəl dəgwi.

It is our mission to help the minds that are ill to heal, and that our help is in agreement with the traditions of the people and with you.

#### Pasqič čaxw txwal dibał čał, txwal tiił Piisadčał sygygya?.

You are important to us, to our people, family and relations.

## ck'aqid čəł ?u?asicid. Åub čəx $^{\text{w}}$ g $^{\text{w}}$ əq $^{\text{w}}$ i?adtubuł bək' $^{\text{w}}$ pə(d)tab (253) 593-0247.

We are always here for you. It is fine for you to call us at any time, (253) 593-0247.

#### tixixdubut cəxw, si?ab ?iisədcəl.

Take care of yourself, our honorable friend.

#### huy'.

Until we meet again.





#### Dear [Client],

We are sending this to you as a follow up to your visit on [Date] with [Provider Name].

You are in our thoughts and we care about you. We hope that you are doing well.

Kwawachee means helpinghands.

It is our mission to provide mental health care and promote wellness that is culturally sensitive to your needs. We value you as an essential member of our community. We are always here for you.

Feel free to contact us any time (253) 593-0247.

Blessings to you. Huy'

